



Ministerie van Buitenlandse Zaken

# Gearresteerd in Griekenland

Abu Dhabi Colombo Copenhagen London Luanda San José Sana'a Zagreb Abuja Chongqing Cotonou Ljubljana Luxembourg San Francisco Santiago De Chi





# **Gearresteerd in Griekenland**

Gearresteerd in Griekenland

# Inhoudsopgave

<b>Inleiding</b>	<b>5</b>
<b>1. Algemeen</b>	<b>7</b>
Wat gebeurt er als u bent gearresteerd in het buitenland?	
Wat doet u als u bent gearresteerd in het buitenland?	
Wat doet het ministerie van Buitenlandse Zaken?	
<b>2. Bijstand</b>	<b>9</b>
Consulaire bijstand en de landenlijst	
De Nederlandse Vertegenwoordiging	
<b>3. Detentie</b>	<b>15</b>
Wat te doen tijdens detentie	
<b>4. Rechtsbijstand</b>	<b>23</b>
Particulier advocaat	
Pro Deo advocaat	
Tolk	
<b>5. Het strafproces</b>	<b>27</b>
<b>6. Mogelijkheid tot strafoverdracht</b>	<b>35</b>
WOTS	
WETS	
<b>7. Tot slot</b>	<b>37</b>
<b>8. Bijlagen</b>	<b>39</b>
Adressenlijst Nederlandse vertegenwoordiging	
Overige nuttige adressen	
Landenlijst	
Woordenlijst	



## Inleiding

U bent gearresteerd in Griekenland. Het is mogelijk om na uw arrestatie bepaalde hulp te ontvangen van de Nederlandse vertegenwoordiging. Deze hulp wordt consulaire bijstand genoemd. Nederlandse vertegenwoordigingen zijn ambassades, consulaten-generaal en honorair consulaten die Nederland vertegenwoordigen in het buitenland. Zij geven u informatie en staan u bij in deze moeilijke situatie. Eventueel verwijzen zij u door naar hulpverlenende instanties.

Deze brochure is geschreven om u en uw familie te informeren over rechtsbijstand, het strafproces, het gevangeniswezen en de rol van verschillende Nederlandse instanties tijdens uw detentie. Eerst vindt u informatie over wat de Nederlandse vertegenwoordiging wel of niet voor u kan betekenen. Daarna volgt informatie over uw detentie. Vervolgens wordt ingegaan op de rechtsbijstand die u kunt krijgen en het strafproces. Tot slot worden de mogelijkheden om uw straf in Nederland uit te zitten behandeld. Als u in contact wenst te komen met de Nederlandse vertegenwoordiging moet u dit aangeven bij de lokale autoriteiten. Pas daarna wordt de Nederlandse vertegenwoordiging ingelicht over uw arrestatie en zal een consulaire medewerker van de Nederlandse vertegenwoordiging proberen zo spoedig mogelijk contact met u op te nemen. Dit kan zijn in de vorm van een bezoek, een telefoongesprek of het toesturen van een informatiepakket.

Houdt u er rekening mee dat het rechtssysteem en de gevangnissen in het buitenland anders zijn dan in Nederland.

Een arrestatie in het buitenland roept ook voor uw familieleden en/of andere relaties vaak veel vragen op. U kunt één contactpersoon in Nederland aanwijzen die contact kan opnemen en onderhouden met het ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag over uw detentie. U bepaalt zelf wie deze contactpersoon is.

Contactgegevens van de hulpverlenende instanties vindt u achter in deze brochure. Heeft u na het lezen van deze brochure nog vragen? Neemt u dan contact op met de Nederlandse vertegenwoordiging in uw regio. U vindt de Nederlandse vertegenwoordiging in uw regio in de meeste hoofdsteden van het land. Adressen vindt u via de lokale autoriteiten, via het internet: [www.rijksoverheid.nl](http://www.rijksoverheid.nl) of via het lokale telefoonboek.

Aan de inhoud van deze brochure kunnen geen rechten worden ontleend.



## 1. Algemeen

### Wat gebeurt er als u bent gearresteerd in het buitenland?

Als u in het buitenland bent gearresteerd, betekent dit dat u volledig bent onderworpen aan het strafrechtstelsel van dat land. Dit strafrechtelijk systeem kan nogal verschillen van het Nederlandse systeem. Realiseert u zich dat u **in geen geval** een beroep kunt doen op het feit dat u buitenlander bent om u te onttrekken aan het strafrechtstelsel in een ander land.

### Wat doet u als u bent gearresteerd in het buitenland?

171

U doet er goed aan de Nederlandse vertegenwoordiging zo snel mogelijk door de lokale autoriteiten op de hoogte te laten brengen van uw arrestatie. Als Nederlander, of als u in bezit bent van een geldig Nederlands vreemdelingen- of vluchtelingenpaspoort, heeft u recht op contact met de Nederlandse vertegenwoordiging. Consulaire medewerkers kunnen u daar waar mogelijk en toegestaan consulaire bijstand verlenen wanneer u daar om verzoekt. Zij kunnen u dan advies en informatie geven en u doorverwijzen naar hulpverlenende instanties.

### Wat doet het ministerie van Buitenlandse Zaken?

Het ministerie van Buitenlandse Zaken heeft vooral een bemiddelende taak. Wanneer u schriftelijk aangeeft dat u van deze bemiddeling gebruik wenst te maken, zal de contactpersoon die u heeft aangewezen worden geïnformeerd over uw arrestatie. Ook zullen belangrijke zaken zoals uw verblijfplaats en uw vonnis aan uw contactpersoon worden doorgegeven. Het ministerie van Buitenlandse Zaken kan eventueel ook bemiddelen bij het overmaken van geld door familie of andere relaties. Zie hiervoor hoofdstuk 3.

De Nederlandse overheid treedt op grond van internationale afspraken niet in de rechtsgang van een ander land als het gaat om de totstandkoming van een rechterlijk oordeel over de schuldvraag en de bepaling van de strafmaat. Wel kan Nederland de lokale autoriteiten aanspreken op een menswaardige behandeling wanneer duidelijk wordt dat u slechter wordt behandeld dan de andere gedetineerden in dezelfde omstandigheden.

## 2. Bijstand

### Consulaire bijstand en de landenlijst

Het land waar u gedetineerd bent, is verantwoordelijk voor uw welzijn. Elk land bepaalt zelf de mate van zorg aan de gedetineerden. De landen die op de landenlijst staan, voldoen op grond van internationale afspraken en verdragen aan een aantal minimum voorwaarden op het gebied van detentieomstandigheden. Dat betekent overigens niet dat de omstandigheden gelijk zijn aan die in Nederland.

#### Landenlijst

Als u bent gedetineerd in een land dat op de landenlijst staat, ontvangt u een 'basispakket' consulaire bijstand. Dit 'basispakket' bestaat uit:

1. Uitgebreide schriftelijke informatie over de consulaire bijstand van het ministerie van Buitenlandse Zaken en over andere instanties betrokken bij de gedetineerdenbegeleiding;
2. Eén persoonlijk bezoek van een medewerker van de Nederlandse vertegenwoordiging;
3. Mogelijk juridisch advies en begeleiding bij resocialisatie;
4. Een tijdschrift.

191

De landenlijst vindt u in de bijlage.

#### Niet op de landenlijst

Als u bent gedetineerd in een land dat niet op de landenlijst staat, ontvangt u het 'basispakket' en een aanvullend maatwerkpakket. Onder dit aanvullende maatwerkpakket vallen:

1. Vervolgbezoeken door een medewerker van de Nederlandse vertegenwoordiging;
2. Extra (lokale) zorg tijdens de detentie waar toegestaan;
3. Een maandelijks gift.

## De Nederlandse vertegenwoordiging

De Nederlandse ambassade in Athene is in Griekenland de officiële vertegenwoordiging van Nederland, Aruba, Curaçao, Sint Maarten en Caraïbisch Nederland. Ook zijn er Honoraire Consulaten. Een Honoraire Consulaat vertegenwoordigt Nederland in andere delen van Griekenland. De Nederlandse ambassade en Honoraire Consulaten behartigen de belangen van alle Nederlanders in Griekenland en dus ook de belangen van Nederlandse gedetineerden. U heeft contact met de Nederlandse vertegenwoordiging in de regio waar u bent gearresteerd.

De adressen en telefoonnummers van de Nederlandse ambassade en Honoraire Consulaten vindt u in de bijlagen van deze brochure.

### Contact

Een medewerker van de Nederlandse vertegenwoordiging probeert na de melding van uw arrestatie zo snel mogelijk met u in contact te komen door middel van een bezoek, een telefoongesprek of het toesturen van het informatiepakket. Dit is niet altijd eenvoudig of mogelijk en in sommige gevallen kan toestemming van de plaatselijke autoriteiten nodig zijn. De Nederlandse vertegenwoordiging zal altijd haar uiterste best (blijven) doen om contact met u op te nemen. U doet er verstandig aan zelf de lokale autoriteiten in te lichten als u contact met de Nederlandse vertegenwoordiging wenst.

| 10 |

### Inlichten over plaatselijke procedures

De Nederlandse vertegenwoordiging informeert u (in grote lijnen) over het Griekse lokale rechtstelsel, zoals:

- bijzonderheden over rechtshulp
- procedures over vervolging
- voorarrest
- vrijlating op borgtocht
- instellen van beroep
- aanvragen van gratie

De informatie over het lokale rechtstelsel helpt u beter te begrijpen wat er gebeurt en wat uw rechten zijn. Voor meer gedetailleerde informatie over de Griekse wet- en regelgeving kunt u terecht bij een advocaat.

## De weg wijzen naar juridische hulp

De Nederlandse vertegenwoordiging kan u de weg wijzen naar juridische hulp, zoals de rechtsbijstand waar uitgebreider op in wordt gegaan in hoofdstuk 4. De Nederlandse vertegenwoordiging kan er niet voor zorgen dat u een voorkeursbehandeling krijgt of op borgtocht vrij kunt komen. Ook kan niet in de rechtsgang van een ander land worden getreden en kan er geen onderzoek worden ingesteld naar een strafbaar feit. De Nederlandse vertegenwoordiging kan u wel een lijst geven met namen van advocaten, maar doet geen uitspraken over de kwaliteit van die advocaten.

## Dubbele nationaliteit

Als u naast de Nederlandse nationaliteit ook een andere nationaliteit bezit en u in het land van die andere nationaliteit bent gearresteerd, zal de Nederlandse vertegenwoordiging zich inzetten om op dezelfde manier en in dezelfde mate consulaire bijstand te verlenen als aan andere gedetineerden met (alleen) de Nederlandse nationaliteit, mits de lokale autoriteiten daar toestemming voor verlenen.

| 11 |

Het kan gebeuren dat de Nederlandse vertegenwoordiging u geen consulaire bijstand mag verlenen. Veel landen gaan er namelijk niet mee akkoord dat gedetineerden met een dubbele nationaliteit consulaire bijstand krijgen van de vertegenwoordiging van de andere nationaliteit.

In het geval u naast de Nederlandse nationaliteit ook een andere nationaliteit bezit en u in een derde land gearresteerd bent, dient u een keuze te maken van welke vertegenwoordiging u consulaire bijstand wenst. Voorbeeld: als u de Nederlandse én de Italiaanse nationaliteit heeft en in Costa Rica bent gedetineerd, moet u kiezen of u consulaire bijstand wenst van de Italiaanse vertegenwoordiging of van de Nederlandse vertegenwoordiging.

## Minderjarige kinderen

Heeft u het ouderlijk gezag over één of meer kinderen? Op het moment dat u gedetineerd raakt, is het mogelijk dat u dit gezag niet meer kunt uitoefenen. Als de andere ouder die achterblijft ook ouderlijk gezag heeft, kan hij of zij gewoon beslissingen voor de kinderen nemen. Denk bijvoorbeeld aan beslissingen over school of medische behandelingen. Maar bent u de enige ouder die het gezag over deze kinderen heeft en gaan

achterblijvende familieleden op uw kinderen passen, dan moeten zij contact opnemen met Jeugdzorg in uw gemeente in Nederland om het gezag te regelen.

### Bescherming persoonsgegevens

Het ministerie van Buitenlandse Zaken mag - om privacy - redenen en ter voorkoming van misverstanden - zonder uw toestemming geen informatie aan andere personen verstrekken.

### Juridisch advies

Stichting PrisonLAW geeft onder bepaalde voorwaarden onafhankelijk juridisch advies aan Nederlandse gedetineerden in het buitenland en zet zich in voor het bestrijden van mensenrechtenschendingen.

Het is mogelijk dat PrisonLAW in samenwerking met uw lokale advocaat de verdediging in uw strafzaak voert. PrisonLAW mag in het buitenland niet zelfstandig als advocaat optreden en werkt daarom altijd samen met een lokale advocaat. Daarnaast kan PrisonLAW uw familieleden of andere contactpersonen in Nederland juridisch advies geven over uw zaak. Ook kan PrisonLAW u helpen bij een aantal procedures, zoals kwijtschelding van boetes, verzoeken tot voorwaardelijke invrijheidsstelling en het begeleiden van uw WOTS-verzoek. PrisonLAW kan gedetineerden in het buitenland bezoeken om de voortgang van de rechtszaak te bespreken. Ook overleggen zij met advocaten en instanties.

Stelt u begeleiding van de stichting PrisonLAW op prijs, dan kunt u dit aangeven aan de Nederlandse vertegenwoordiging. Na een intakegesprek met u of uw contactpersoon bepaalt PrisonLAW of en op welke manier zij u kunnen bijstaan in uw rechtszaak. Voor deze werkzaamheden vraagt PrisonLAW een kleine financiële vergoeding. Gesprekken met een medewerker van PrisonLAW zijn vertrouwelijk.

Voor meer informatie kunnen u en uw contactpersoon kijken op [www.prisonlaw.nl](http://www.prisonlaw.nl).

## Resocialisatie

Bureau Buitenland van Reclassering Nederland ondersteunt gedetineerden die in Nederland wonen en een Nederlands paspoort of een geldige Nederlandse verblijfsvergunning hebben en die na de detentie terugkeren naar Nederland.

Zij doen dit door de inzet van vrijwilligers. Indien er vrijwilligers van Bureau Buitenland in uw land van detentie actief zijn (dit is niet in ieder land toegestaan), kunnen zij u bezoeken en gesprekken met u voeren over uw terugkeer op termijn naar Nederland. Verder kan Bureau Buitenland u ondersteunen met het opmaken van een sociaal rapport of het aanbieden van studiefaciliteiten. De gesprekken die u voert met de vrijwilligers zijn vertrouwelijk.

Om in aanmerking te komen voor begeleiding door Bureau Buitenland dient u het reclasseringsformulier in te vullen en terug te (laten) sturen naar Reclassering Nederland. Bureau Buitenland zal daarna contact met u opnemen.

Het ministerie van Buitenlandse Zaken en Bureau Buitenland van Reclassering Nederland wisselen, als u daarvoor toestemming geeft, op beperkte schaal informatie uit.

Voor meer informatie kunnen u en uw contactpersoon kijken op [www.reclassering.nl](http://www.reclassering.nl).

## Extra zorg

In landen die niet op de landenlijst staan, kunt u een beroep doen op extra zorg. Bureau Buitenland van Reclassering Nederland biedt deze sociale en maatschappelijke zorg aan. Hieronder vallen een handboek stresshantering en extra bezoeken ter ondersteuning. Bespreekt u deze extra zorg met de reclasseringsvrijwilliger.





## 3. Detentie

### Wat te doen tijdens detentie

#### Algemeen

In dit hoofdstuk leest u meer over het Griekse gevangeniswezen.

De situatie is van toepassing op alle strafinrichtingen. De regels per gevangenis verschillen onderling sterk.

#### Contactpersoon

U mag zelf één contactpersoon aanwijzen waarmee het ministerie van Buitenlandse Zaken contact onderhoudt. Bij voorkeur woont uw contactpersoon in Nederland en is meestal een partner, ouder, naast familielid of goede vriend/vriendin.

Om te weten te komen wat er met u gebeurt en hoe het met u gaat, kan een contactpersoon in Nederland contact onderhouden met het ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag, Directie Consulaire Zaken en Visumbeleid, afdeling Consulaire Aangelegenheden (DCV/CA), telefoonnummer: +31 (0)70 - 348 5050, bereikbaar op werkdagen van 9.00 uur tot 12.30 uur. Wanneer beschikbaar, zal het ministerie uw contactpersoon informeren over het volledige adres van de gevangenis en eventueel de naam en contactgegevens van uw advocaat.

Familieleden van gedetineerden die op Aruba, Sint Maarten, Curaçao en Caraïbisch Nederland wonen, kunnen zich wenden tot de Nederlandse vertegenwoordigingen op de betreffende eilanden.

De adressen daarvan vindt u achter in de brochure.

#### Reglement

U dient zich te houden aan de regels van het huis van bewaring die zijn vastgelegd in een reglement. U krijgt deze bij binnenkomst uitgereikt. Er is ook een algemeen reglement dat geldt voor alle detentie-inrichtingen in Griekenland.

Wanneer u zich niet houdt aan de regels hebben de gevangenisautoriteiten het recht u bepaalde privileges, zoals het inkopen van artikelen bij de gevangeniswinkel en/of het telefoneren tijdelijk af te nemen. Ook kunt u voor een bepaalde tijd in een isolatiecel terecht komen.

De gevangenisautoriteiten zijn verplicht om voor iedere gedetineerde een detentieplan op te stellen waar o.a. het verloop van uw detentie, uw plaatsing in een gesloten of open gevangenis of een sociaal-therapeutische inrichting, het verrichten van arbeid en deelname aan cursussen of onderwijs staan vermeld. Dit plan kunt u inzien.

Voor veel behoeftigheden en wensen moet u een aanvraagformulier (*etisi*) invullen.

### Plaats van detentie

Na een eerste verblijf op het politiebureau wordt u overgebracht naar een huis van bewaring in het gebied waar het strafbare feit is gepleegd. De kans bestaat dat u in afzondering van de overige gedetineerden wordt gehouden om het gerechtelijk vooronderzoek ongestoord te laten verlopen.

| 16 |

Na de veroordeling wordt u vaak overgeplaatst naar een andere strafinrichting. Bij de keuze van de strafinrichting worden een aantal criteria gehanteerd, zoals leeftijd, soort delict, duur van de straf, vluchtgevaar en uw gedrag in de voorafgaande periode. Doordat de meeste strafinrichtingen in Griekenland overvol zijn, is de beschikbaarheid meestal het belangrijkste criterium. Als u makkelijker bereikbaar wilt zijn voor eventueel bezoek uit Nederland kunt u proberen zelf invloed uit te oefenen op de plaatsing. Via de gevangenisdirecteur kunt u een schriftelijk verzoek indienen bij de bevoegde plaatsingscommissie. Een verzoek om overplaatsing is pas zinvol nadat het vonnis definitief is. Neem contact op met de ambassade of het consulaat wanneer u bent veroordeeld en wanneer u wordt overgeplaatst naar een andere gevangenis. De ambassade kan dan via het ministerie uw contactpersoon hierover informeren.

### Taal

Soms is het mogelijk een talencursus te volgen. Het kan handig zijn, zeker bij langer verblijf in de gevangenis, de taal van het land een beetje te kunnen spreken, lezen en schrijven. Contact met medege-detineerden en gevangenispersoneel verloopt dan makkelijker. Vraag naar deze mogelijkheid bij de gevangenisdirectie.

## Inkoop

Binnen de gevangenis kunt u op vastgestelde dagen artikelen kopen, zoals fruit of snoep, rook-, toiletartikelen, telefoonkaarten en schrijfwaren. Het te besteden bedrag staat in het huishoudelijk reglement. Iedere gedetineerde heeft een rekening waar geld op gestort kan worden. De storting kan echter bij de meeste strafinrichtingen alleen plaatsvinden door het daadwerkelijke ter plaatse leveren van contant geld op naam van de gedetineerde bij het secretariaat door een familielid of een kennis.

## Bezoekmogelijkheden

U mag bezoek ontvangen. De regels hiervoor verschillen per inrichting. Stelt u zich van tevoren op de hoogte van de mogelijkheden. In de regel mag u zonder verdere formaliteiten een aantal keer per week bezoek ontvangen van naaste familieleden (tot en met de vierde graad). Voor bezoek door vrienden, kennissen of derden is speciale toestemming nodig van de directie van de gevangenis eventueel in overleg met het ministerie van Justitie. U kunt uw familieleden, vrienden en kennissen inlichten over het adres van de rechtbank of het huis van bewaring / de gevangenis en waar die schriftelijke toestemming moet worden aangevraagd. Het is belangrijk dat u van tevoren een afspraak met het gevangenis kantoor maakt over het geplande bezoek. Daarmee kan een vergeefse reis worden voorkomen. Vanwege taalprobleem kan de ambassade incidenteel assisteren bij een bezoekaanvraag aan de gevangenis.

| 17 |

De duur van een bezoek is meestal twee uur, tenzij de directie, de Officier van Justitie van de gevangenis of de minister van Justitie anders bepaalt.

## Correspondentie

U mag onbeperkt brieven verzenden en ontvangen. In principe worden deze niet opengemaakt en wordt geen censuur toegepast. Alleen als het om redenen van staatsveiligheid noodzakelijk is of in het kader van een onderzoek naar zware strafbare feiten kunnen brieven worden opengemaakt. In beginsel moet u de portokosten zelf betalen. In bepaalde gevallen kan de gevangenis in beperkte mate bijspringen. U kunt zich altijd wenden tot de Officier van Justitie van de gevangenis als uw recht op correspondentie wordt ingeperkt.

## Telefoneren

Iedere gedetineerde heeft het recht om vrij te telefoneren via publieke telefoons (telefooncellen) die zich in gemeenschappelijke ruimtes binnen de gevangenis bevinden. Deze telefoons mogen alleen optisch worden gecontroleerd, dat wil zeggen: gesprekken mogen niet worden afgeluisterd. U kunt alleen met telefoonkaarten bellen, die u in de gevangenis kunt kopen. U kunt niet gebeld worden.

## Geld ontvangen

In beslag genomen geld wordt in de gevangenis op een persoonlijke rekening gestort. U kunt dit besteden aan inkopen, porto of kranten. Vreemd geld kan meestal niet worden omgewisseld in Euro's. Het is toegestaan geld te ontvangen, maar nooit rechtstreeks in contanten. Geldbedragen kunnen worden gestort door verzending van een cheque aan de gevangenis of door directe storting door een bezoeker in de gevangenis. Daarbij moeten de naam, voornaam en geboortedatum van de ontvanger worden vermeld. Het betalingsverkeer in de eurozone is gratis. Bedragen onder de 900 Euro blijven renteloos in de kas van de gevangenis en zijn te allen tijde voor u beschikbaar. Grotere bedragen worden gestort op een bank, zodat u er rente over krijgt, maar zijn alleen maar beschikbaar in bijzondere gevallen (betaling advocaat, proceskosten etc.).

| 18 |

De Nederlandse vertegenwoordiging betaalt geen boetes en geeft geen voorschotten. U kunt uw familie of andere relaties vragen geld over te maken.

Indien het niet mogelijk is om rechtstreeks geld naar u over te maken (bijvoorbeeld via de bank, Western Union of met een postwissel), dan kunnen familieleden of relaties geld storten op de rekening van het ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag. De afdeling DCV/CA kan de procedure hiervoor uitleggen aan de contactpersoon.

Voor deze financiële bemiddeling worden **éénmalig** kosten in rekening gebracht (50 Euro).

## Pakketten

Over het algemeen is het ontvangen van pakketten toegestaan, al is dat aan strenge regels gebonden. Niet in elke gevangenis echter is het ontvangen van pakketten toegestaan. Om te voorkomen dat zendingen worden achtergehouden, is het verstandig van te voren bij de gevangenisdirectie te informeren welke beperkingen er zijn.

U kunt er vanuit gaan dat pakketten worden opengemaakt.

## Lectuur

Sommige gevangenissen beschikken over een bibliotheek waar u boeken en tijdschriften kunt lenen. In de bibliotheken zijn meestal weinig Nederlandstalige boeken. De gevangenis kan lectuur die de familie rechtstreeks toestuurt weigeren. De meeste gevangenissen accepteren Nederlandstalige boeken, tijdschriften of kranten wanneer deze rechtstreeks door de uitgever zijn verzonden. Informeer vooraf naar de regels bij de gevangenisdirectie.

## Medische zorg

Iedere gevangenis beschikt over een arts die verantwoordelijk is voor de gezondheidszorg van de gevangenen. Het is van belang dat u, als u medicijnen gebruikt, deze arts zo spoedig mogelijk op de hoogte stelt. Soms kan schriftelijke informatieverstrekking door medici vanuit Nederland nodig zijn. Zo nodig kan de ambassade of het consulaat daarbij bemiddelen. U moet zich realiseren dat de medische zorg in de Griekse gevangenissen over het algemeen beperkt blijft tot het hoogst noodzakelijke.

## Klachten

U kunt zich over uw behandeling in de strafinrichting rechtstreeks (ook mondeling) beklagen bij de directie van de gevangenis, bij de Officier van Justitie van de gevangenis en bij het ministerie van Justitie.

## Werk

Na de veroordeling heeft u de mogelijkheid om arbeid te verrichten. U kunt een verzoek indienen bij de gevangenisdirectie om arbeid te verrichten binnen de inrichting (schoonmaak, keuken, wasserij, opslag enz.). Er bestaat ook de mogelijkheid om zelfstandig te werken, voor eigen rekening of voor een werkgever buiten de gevangenis, mits dit de veiligheid niet in

gevaar brengt en de orde van de gevangenis niet verstoort. Dit is per gevangenis verschillend geregeld. U kunt de procedures en condities navragen bij de gevangenisdirectie of uw advocaat.

### Studiemogelijkheden

Via Reclassering Nederland zijn er beperkte mogelijkheden om u een schriftelijke cursus te volgen. Het gaat om taalcursussen, basisonderwijs en enkele beroepsopleidingen op lager beroepsniveau voor mensen die niet eerder een diploma hebben gehaald. De reclassering kan alleen in beperkte mate de kosten van een cursus betalen en slechts als u of uw familie en vrienden dit niet kunnen betalen. Om gelegenheid te krijgen om te studeren en studiemateriaal te mogen ontvangen, is toestemming nodig van in ieder geval de gevangenisdirectie en soms ook de officier van justitie. Het is niet altijd mogelijk om examens af te leggen in de gevangenis. Als u geïnteresseerd bent in de mogelijkheden kunt u dat aangeven op het reclasseringsformulier of doorgeven aan de vrijwilliger of aan de consulaire afdeling van de Nederlandse vertegenwoordiging. U krijgt dan een informatiepakket met aanmeldingsformulieren toegestuurd. U kunt ook zelf een cursus aanvragen, bijvoorbeeld bij de Open Universiteit of de L.O.I. (Leidse Onderwijsinstellingen).

| 20 |

### Sociale zekerheid

Nederlandse gedetineerden in Nederland hebben geen recht op een uitkering en AOW. Ook Nederlandse gedetineerden in het buitenland niet. Het ministerie van Buitenlandse Zaken is door nieuwe wetgeving sinds 1 januari 2014 verplicht uw gegevens door te geven aan uitkeringsinstanties. Daarnaast bent U ook zelf verplicht, eventueel via uw contactpersoon, de uitkeringsinstantie informeren over uw detentie. Uitkeringen die tijdens detentie onterecht zijn ontvangen, worden met terugwerkende kracht teruggevorderd door het ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid.

### Sociale zorg

Bijna alle gevangenisgenen hebben maatschappelijk werkers (*kinonikos litourgos*) die speciaal belast zijn met de behartiging van de sociale problemen van gevangenisgenen. Als u contact wilt met een maatschappelijk werker moet u hiertoe zelf actie ondernemen.

## Voogdij

Als u kinderen heeft en u kunt door uw buitenlandse detentie geen gezag meer uitoefenen over uw kinderen en er is niemand anders die ouderlijk gezag heeft, dan dient u iemand via een machtiging in uw naaste omgeving aan te wijzen als tijdelijk voogd. Dit moet worden geregeld via de Nederlandse rechter. Voor informatie en advies kan u, of uw contactpersoon, contact opnemen met Reclassering Nederland/Bureau Buitenland of met Bureau Jeugdzorg in de regio waar u woonachtig was.

## Verlof

Onder bepaalde omstandigheden kan door een gevangeniscommissie (waarvan de Officier van Justitie van de gevangenis de voorzitter is) na schriftelijk verzoek verlof worden toegekend aan een gedetineerde. Dit kan bij iedere gevangenis anders geregeld zijn. U kunt dit navragen bij de gevangenisdirectie. U kunt een verzoek indienen voor verlof van 1 tot 5 dagen als u minstens 1/5 van de straf heeft uitgezeten. Als u 2/5 van uw straf heeft uitgezeten kunt u verzoek indienen voor een verlof van 8 dagen. De dagen van het verlof tellen gewoon mee in de straf. Voor toekenning van het verzoek moet u niet verdacht zijn voor een ander misdrijf en er moet geen vluchtgevaar bestaan. Ook andere omstandigheden spelen een rol in de beslissing van de commissie (goed gedrag enz.). Als u geen vast woon- of verblijfadres in Griekenland heeft, is de kans groot dat het verzoek wordt afgewezen. Als het verzoek wordt afgewezen kunt u een nieuw verzoek indienen na twee maanden. Als dit opnieuw wordt afgewezen kunt u in beroep gaan bij de Raadkamer.

Ook is het mogelijk in bepaalde bijzondere omstandigheden (overlijden of ernstige ziekte van echtgenoot of familielid tot de tweede graad, of zeer belangrijke zakelijke aangelegenheden) om verlof te krijgen om voor 24 uur al dan niet onder begeleiding van de politie de gevangenis te verlaten. Dit geldt alleen voor diegenen die een verblijfadres in Griekenland hebben.





## 4. Rechtsbijstand

### Algemeen

Wie in Griekenland is gearresteerd op verdenking van het plegen van een strafbaar feit, heeft recht op rechtsbijstand. Ook vóór het eerste verhoor door de politie, door de Officier van Justitie of de rechter, kunt u een door u te kiezen en te betalen advocaat (*Synigoros* of *Dikigoros*) raadplegen. Op dit recht moet u door de lokale autoriteiten vóór het eerste verhoor worden gewezen.

Verplichte vertegenwoordiging van een advocaat bestaat alleen in geval van ernstige vergrijpen en alleen tijdens de hoofdzitting. Als u bent gearresteerd wegens een ernstig vergrijp en niet in staat bent zelf een advocaat te betalen, is het van belang dat u op de zitting om toewijzing van een advocaat (een zgn. *pro-deo* advocaat)verzoekt. Dit verzoek richt u aan de rechter of de Officier van Justitie. U kunt het verzoek ook met een eenvoudige brief schriftelijk indienen vóór de zitting. De rechter is verplicht om een advocaat voor u aan te stellen en in geval van een schriftelijk verzoek moet hij dat minstens drie dagen vóór de zitting doen.

In minder ernstige vergrijpen, maar ook in alle stadia vóór de hoofdzitting (verhoor door politie of rechter commissaris) is er geen verplichte vertegenwoordiging door een advocaat. Indien u in deze gevallen bijgestaan wilt worden door een advocaat zult u deze zelf moeten betalen. In alle stadia van de strafzaak heeft u het recht om over de gang van zaken geen verklaring af te leggen (zwijgrecht). Uit uw zwijgen zouden geen voor u nadelige conclusies mogen worden getrokken. Maar u dient zich er wel van bewust te zijn dat u, zolang u zwijgt, ervan afziet zich te verdedigen. Ook op uw zwijgrecht moet u door de lokale autoriteiten vóór het eerste verhoor worden gewezen.

Vragen over uw rechtszaak dient u te bespreken met uw advocaat.

De ambassade en het consulaat mogen en kunnen u hierover geen advies geven.

## Particulier advocaat

Indien u dit wenst, kunt u een particulier advocaat aantrekken. U hebt het recht om zich door meerdere advocaten te laten vertegenwoordigen, maar niet meer dan twee tijdens het vooronderzoek en niet meer dan drie tijdens de hoofdzitting. Elke gevangenis heeft een lijst van advocaten waaruit u kunt kiezen. U draagt zelf verantwoordelijkheid voor de uiteindelijk gekozen advocaat of de wijze waarop de advocaat uw verdediging voert. Er bestaan bepaalde wettelijke vastgestelde honoraria voor de inzet van advocaten tijdens strafzaken, maar iedere advocaat is vrij om boven die minima zijn honorarium vast te stellen. Hoewel het in Griekenland niet gebruikelijk is, is het aan te raden om de afspraak die u met uw advocaat maakt over zijn honorarium van te voren schriftelijk vast te leggen. Geld dat u zonder voorbehoud aan een advocaat hebt betaald, kunt u niet terugvorderen indien u de afspraken niet schriftelijk hebt vastgelegd. Bij detentie in het buitenland neemt de Nederlandse overheid de kosten van de verdediging **niet** voor haar rekening. Het is evenmin mogelijk bij de overheid een geldlening aan te vragen voor het betalen van een advocaat. U kunt een Nederlandse advocaat (op eigen kosten) als adviseur van uw Griekse advocaat inschakelen. Een advocaat mag u alleen voor de rechtbank verdedigen als deze geregistreerd is in de Staat waarin u bent gearresteerd. Een Nederlandse advocaat kan u in Griekenland daarom niet voor de rechtbank verdedigen.

| 24 |

## Pro Deo advocaat

De Griekse wet bepaalt dat een verdachte zich verplicht moet laten bijstaan door een advocaat (zgn. pro Deo advocaat) indien het om zware misdrijven (*kakourgima*) gaat. Zware misdrijven zijn misdrijven waarvoor een gevangenisstraf van minimaal 5 jaar staat.

Als bijstand door een advocaat noodzakelijk is, wijst de rechter-voorzitter (*Proedros*) u een advocaat toe, tenzij u zelf al een advocaat hebt. In Griekenland wordt in voorkomende gevallen pas een advocaat toegewezen op de dag van de zitting. Het is om die reden van belang dat u tijdig een schriftelijk verzoek indient.

In gecompliceerde of ernstige zaken, kan de rechter twee of meer advocaten toewijzen aan de verdachte die geen advocaat heeft. U heeft niet het recht een toegewezen advocaat te weigeren maar als er meer advocaten zijn toegewezen, kunt u een verzoek indienen aan de rechter om één ervan uit

de zaak te onttrekken. De advocaat heeft ook het recht om zich uit de zaak te laten onttrekken maar alleen met toestemming van de rechter en om belangrijke redenen.

De toegevoegde advocaat mag eveneens met u een schriftelijke overeenkomst aangaan waarin een honorarium wordt vastgesteld dat hoger is dan het wettelijk tarief van een gekozen advocaat. U bent dit echter niet verplicht en geheel vrij om daartoe op geheel vrijwillige basis te besluiten. Wanneer u met de toegevoegde advocaat een extra betaling voor bepaalde diensten schriftelijk overeenkomt, bent u wel verplicht te betalen. U doet er goed aan om pas geld aan uw advocaat te geven, nadat de advocaat in de overeenkomst heeft aangegeven welke diensten hij daarvoor heeft geleverd dan wel zal leveren.

Contactpersonen, zoals familie of vrienden, kunnen voor een verplichting die u met de toegevoegde advocaat bent aangegaan slechts aansprakelijk worden gesteld, indien zij deze verplichting op zich nemen of zich daarvoor borg stellen.

## Tolk

Iedere verdachte heeft recht op een tolk. Dat geldt vanaf het eerste verhoor bij de politie of de douane. Ook tijdens de zittingen heeft u recht op een tolk. Mocht u een tolk nodig hebben, dan moet u dit kenbaar maken bij uw advocaat. Voor de diensten van deze tolk hoeft u niets te betalen. De autoriteiten zijn niet verplicht documenten schriftelijk te vertalen in de taal van een gearresteerde buitenlander. Het kan voorkomen dat u de inhoud van een verklaring niet goed begrijpt. Probeert u eerst duidelijkheid te verkrijgen voordat u een verklaring ondertekent. U kunt bijvoorbeeld uw advocaat of de gevangenisautoriteiten vragen om een mondelinge vertaling.



## 5. Het Strafproces

### Algemeen

Het Griekse strafproces verschilt van het Nederlandse strafproces. Voordat u officieel wordt beschuldigd, vindt er een onderzoek plaats. Het is mogelijk dat u tijdens het onderzoek alleen contact heeft met uw advocaat en met officiële instanties zoals de ambassade. Tijdens de rechtszittingen zijn de advocaat en zo nodig een tolk aanwezig. Dit kan echter alleen als u vooraf toestemming geeft. Uw advocaat kan u hierover informeren.

Vragen over uw rechtszaak dient u te bespreken met uw advocaat. De ambassade en het consulaat kunnen en mogen u hierover geen advies geven.

Hieronder volgt een beknopte beschrijving van de diverse fasen van het strafproces:

1. Arrestatie
2. Ondervraging/verhoor
3. Voorlopige hechtenis
4. Vrijlating op borgtocht
5. Voorlichtingsrapport reclassering
6. Rechtszitting
7. Vonnis

| 27 |

### Arrestatie

Als regel moet u binnen 24 uur na uw arrestatie bij de Officier van Justitie worden voorgeleid. Deze tijd kan langer zijn als u buiten het arrondissement bent gearresteerd of wanneer de arrestatie bijvoorbeeld in het weekend plaatsvindt.

Als u voor een licht misdrijf wordt verdacht kan de Officier van Justitie: a) u vrijlaten als er geen aanwijzingen zijn die tot een zaak kunnen leiden, b) u laten oproepen op de hoofdzitting en u tot die tijd vrijlaten of c) u doorverwijzen naar de Rechter Commissaris die het vooronderzoek leidt. Als u wordt verdacht van het begaan van een zwaar misdrijf wordt u na de Officier van Justitie voorgeleid bij de Rechter-commissaris die het vooronderzoek leidt.

Op het politiebureau worden meestal al uw bezittingen, uw paspoort en eventuele identiteitspapieren afgenomen, waarvoor u een bewijs van ontvangst krijgt. De ingenomen papieren en bezittingen worden gewoonlijk overgedragen aan de gevangenis waar u naar toegaat. Wanneer u gearresteerd bent voor een drugsdelict en de drugs in uw auto werden aangetroffen, kan deze auto in beslag genomen worden. Voor de motorrijtuigenbelasting, die u in Nederland nog steeds moet betalen zolang de auto op uw naam staat, is het van belang de verbeurdverklaring toe te zenden aan de Rijksdienst voor het Wegverkeer (RDW) in Veendam. U kunt uw advocaat vragen een bewijs van inbeslagname van de Griekse autoriteiten te krijgen. Uw contactpersoon kan vervolgens die verklaring toezenden aan de RDW. (zie voor het adres van de RDW achter in deze brochure).

Houdt u er rekening mee, dat het soms moeilijk is de in beslaggenomen eigendommen na detentie terug te krijgen. Meestal moet u deze persoonlijk binnen een bepaalde tijd ophalen. Bespreek met uw advocaat of het mogelijk is uw persoonlijke eigendommen terug te krijgen en of het mogelijk is deze naar Nederland te laten sturen.

De ambassade en het consulaat kunnen geen assistentie verlenen bij het terugkrijgen en terugsturen van in beslag genomen geld en bagage. Let erop dat u uw paspoort terug heeft gekregen voordat u naar Nederland reist.

### Ondervraging/verhoor

Direct na uw arrestatie kunnen diverse verhoren plaatsvinden voor het gerechtelijk vooronderzoek. U bent niet verplicht daaraan mee te werken en u mag een verhoor weigeren. Ook wanneer er geen officieel proces-verbaal van het verhoor is opgemaakt, kan een verslag van het gesprek aan het strafdossier worden toegevoegd. Dit verslag kan gebruikt worden als bewijsmateriaal voor de rechtszaak. Als een dergelijk gesprek heeft plaatsgevonden, is het belangrijk dit te bespreken met uw advocaat. Als u dat wenst, moet er tijdens een ondervraging of verhoor een tolk aanwezig zijn. U moet dit zelf kenbaar maken bij de autoriteiten. Er bestaat geen recht dat de advocaat bij elk verhoor aanwezig moet zijn. Wanneer u er echter voortdurend op aandringt, wordt er meestal in toegestemd.

## Voorlopige hechtenis

Als de rechter van oordeel is dat u wegens de ernst van het misdrijf of voor een nader onderzoek langer moet worden vastgehouden, volgt voorlopige hechtenis in een huis van bewaring of in een gevangenis. De duur van de voorlopige hechtenis varieert en is afhankelijk van de ernst en de ingewikkeldheid van de zaak, maar vooral van de bevoegde Rechtbank. Sommige grote rechtbanken, zoals bijv. de Rechtbank Athene en de Rechtbank Thessaloniki hebben een lange wachttijd in verband met het hoge aantal zaken dat ter behandeling ligt. Volgens de wet moet na een voorlopige hechtenis van zes maanden, de Raadkamer (een college van Rechters) op advies van de Officier van Justitie beslissen of de voorlopige hechtenis moet worden verlengd met nog eens zes maanden. In zeer ingewikkelde strafzaken kan de voorlopige hechtenis oplopen tot maximaal 18 maanden. In bepaalde omstandigheden is het mogelijk dat u tijdens de periode van voorlopige hechtenis beperkingen opgelegd krijgt, zoals het verbod op contact met andere gearresteerden of familieleden. De bevoegdheid om beperkingen op te leggen is nauwkeurig in de wet omschreven. Tegen het besluit van de Rechter-commissaris voor voorlopige hechtenis kunt u binnen 5 dagen in beroep gaan bij de Raadkamer. U kunt op ieder ogenblik aan de Rechter-commissaris verzoeken de voorlopige hechtenis op te heffen. Indien uw verzoek na mondelinge behandeling wordt afgewezen, kunt u in beroep gaan bij de Raadkamer.

| 29 |

## Vrijlating op borgtocht

Het is in principe mogelijk om tijdens de voorlopige hechtenis vrijlating op borgtocht (*eggyisi*) te krijgen. Borgtocht houdt in dat u een betaling (borg) doet aan de rechtbank waarmee u de garantie geeft dat u aanwezig zult zijn bij de rechtszittingen. Tijdens het vooronderzoek hoeft u dan niet in de gevangenis te blijven. Bij misdrijven die met minstens 5 jaar gevangenisstraf worden bestraft, heeft een verzoek om borgtocht weinig kans van slagen. Een verzoek van buitenlanders om vrijlating op borgtocht wordt meestal afgewezen vanwege het vluchtgevaar.

U kunt de mogelijkheid tot vrijlating op borgtocht bespreken met uw advocaat. Als u op borgtocht in voorlopige vrijheid wordt gesteld, dient u op uw rechtszitting te verschijnen. Ook kunnen andere eisen aan u worden gesteld, zoals wekelijks verschijnen op het politiebureau. Wanneer u niet

verschijnt op de rechtszitting kunt u opgepakt worden en door een ander land aan Griekenland worden uitgeleverd. De Nederlandse overheid financiert uw borgtocht niet, ook niet in de vorm van een lening.

### Voorlichtingsrapport reclassering

Het samenstellen van een rapport over uw sociale achtergrond is een van de zaken die de Nederlandse reclassering voor uw rechtszaak kan doen. In Nederland is het gebruikelijk dat de rechtbank bij het bepalen van de strafmaat rekening houdt met de bevindingen in het voorlichtingsrapport. De reclassering weet uit ervaring dat ook in Griekenland dit soort gegevens belangrijk kunnen zijn. Taalproblemen en cultuurverschillen kunnen een goede communicatie tussen u, uw advocaat en de rechtbank in de weg staan. De beschikbaarheid van een voorlichtingsrapport, afgestemd op informatie die de rechtbank in het detentieland belangrijk vindt en vertaald in de taal van het detentieland, kan een positieve invloed hebben op de uiteindelijke strafbepaling. De beschikbaarheid van een voorlichtingsrapport biedt echter geen garantie tot strafvermindering.

| 30 |

In het rapport beschrijft een beëdigd reclasseringsmedewerker de omstandigheden waarin u verkeerde vóór uw arrestatie. Bijvoorbeeld het al dan niet wonen in gezinsverband, het hebben van werk of het volgen van een opleiding. En ook, indien nodig, feiten over uw levensloop, uw opvoeding, uw medische geschiedenis en eventueel uw eerdere contacten met justitie. Deze inlichtingen worden - alleen met uw toestemming - verzameld bij personen die u goed kennen, zoals familieleden, partner, werkgever, huisarts of maatschappelijk werker.

Soms bevat het rapport een plan voor eventuele hulp die de Reclassering Nederland kan bieden tijdens uw detentie. Het uitbrengen van een rapport is niet altijd mogelijk of zinvol. Wanneer u onvoldoende referenten (familie, vrienden, werkgevers) opgeeft en weinig inlichtingen over u te krijgen zijn, is het niet mogelijk een rapport te schrijven. Als u al een strafblad heeft, wordt er meestal geen rapport opgemaakt.

Uw advocaat ontvangt het rapport rechtstreeks van Reclassering Nederland of via de ambassade. Reclassering Nederland verzoekt de advocaat het rapport met u te bespreken alvorens het door te leiden naar de rechtbank. Er zijn voor u geen kosten verbonden aan het maken van uw rapport. Het is



van belang dat u dit rapport in een zo vroeg mogelijk stadium aanvraagt. Een rapport vraagt u aan door het invullen en ondertekenen van een formulier dat u van de Nederlandse vertegenwoordiging kunt krijgen.

## Rechtszitting

De rechtszitting (*diki / dikastirio*) is meestal openbaar. De rechter wijst u erop dat u niet verplicht bent te spreken. Op de rechtszitting is de advocaat en zo nodig een tolk aanwezig. U heeft het recht op een tolk, maar het is verstandig om zelf in samenwerking met uw advocaat voor een tolk te zorgen. Tijdens de zitting moet u persoonlijk aanwezig zijn. Alleen als het gaat om lichte misdrijven kunt u zich laten vertegenwoordigen door een gevolmachtigd advocaat.

Gewoonlijk wordt een strafzaak behandeld in het arrondissement (gebied) waarbinnen het delict is gepleegd of waarbinnen u bent gearresteerd.

Er zijn verschillende strafzaken. Globaal is de indeling als volgt:

- Overtredingen worden behandeld door de kantonrechter.
- Strafzaken waar maximaal 3 maanden vrijheidsstraf voor staat worden in de regel behandeld door de enkelvoudige kamer (1 rechter) van de Rechtbank.
- Strafzaken waar maximaal 5 jaar vrijheidsstraf voor staat, worden in de regel behandeld door de 3-voudige kamer (3 rechters) van de Rechtbank.
- Strafzaken waarvoor een langere vrijheidsstraf dan 5 jaren staat (zware misdrijven), evenals een aantal bijzondere strafzaken worden in de regel behandeld door het Gerechtshof (3-voudig of 5-voudig).
- Een aantal zeer ernstige misdrijven worden behandeld door de Gemengde Rechtbank. Deze Gemengde Rechtbank bestaat uit 4 juryleden (burgers) en 3 rechters.

Het ministerie van Buitenlandse Zaken en de ambassade kunnen er slechts op toezien dat tijdens het proces door de autoriteiten de Griekse wetten en regels worden gerespecteerd. De ambassade woont veelal alleen in uitzonderlijke gevallen, een proces bij ingeval er twijfels rijzen over de vraag of autoriteiten zich aan de regels hebben gehouden of zullen houden. Het ministerie en de ambassade mogen zich echter niet bemoeien met het verloop van de gerechtelijke procedure.

## Vonnis

De strafmaat is afhankelijk van het gepleegde delict en de mate van schuld. De strafmaat in Griekenland is meestal aanzienlijk hoger dan die in Nederland. Dat geldt vooral bij delicten met verdovende middelen. De Griekse wet op verdovende middelen maakt geen onderscheid tussen zogenaamde soft drugs (zoals hasj en marihuana) en hard drugs (zoals heroïne en cocaïne). In de strafmaat is het verschil meestal wél merkbaar. De Griekse rechter zet in de regel de vrijheidsstraf om in een voorwaardelijke vrijheidsstraf als de straf korter is dan 2 jaar. De rechter kan dat ook doen onder bepaalde omstandigheden wanneer de straf korter is dan 3 jaar. In zeer uitzonderlijke situaties kan de straf ook worden omgezet in een voorwaardelijke vrijheidsstraf als de straf hoger is dan 3 jaar maar lager dan 5 jaar.

Volgens het Griekse strafprocesrecht betaalt de veroordeelde de kosten van het proces (*dikastika eksoda*). Deze proceskosten kunnen flink oplopen. Ook kan naast de vrijheidsstraf een geldboete worden opgelegd die (vooral in geval van drugsdelicten) hoog kan oplopen. Wanneer u niet kunt betalen, kunt u bij het Griekse Openbare Ministerie een verzoek tot kwijtschelding indienen. U kunt ook vragen om uitstel van betaling of betaling in termijnen. Betaling kan niet omgezet worden in vervangende hechtenis.

| 32 |

## Hoger Beroep

Tegen een vonnis van de rechter kunt u binnen 10 dagen na de veroordeling in Hoger beroep (*efesi*) of cassatie gaan. In Hoger beroep vraagt u bij een hogere rechter om een nieuwe beoordeling van de feiten van uw strafzaak en van het toegepaste recht. Bij beroep in cassatie kunt u alleen vragen om herbeoordeling van het toegepaste recht. Bespreek de consequenties van het in hoger beroep gaan met uw advocaat. Als u zelf in Hoger Beroep of in cassatie bent gegaan, mag u geen zwaardere straf krijgen dan de opgelegde straf. Uiteraard is het raadzaam bij het eventueel indienen van rechtsmiddelen een advocaat om advies te vragen.

Ook de aanklager kan een verzoek tot Hoger Beroep indienen, omdat hij vindt dat de strafmaat te laag is vastgesteld. Wanneer de aanklager in Hoger Beroep gaat, kan uw straf uiteindelijk hoger uitvallen dan de oorspronkelijke straf.

Tijdens de beroeps- en cassatieprocedure wordt uw voorlopige hechtenis niet opgeheven. De ervaring leert dat deze procedures vaak zeer lang kunnen duren.

Hoger Beroep kan slechts één keer worden ingesteld. Een tweede hoger beroep is niet mogelijk. Tegen een in Hoger Beroep gewezen vonnis kunt u echter in cassatie gaan (*anaïresi*) bij de Hoge Raad.

U kunt zich slechts dan tot het Europese Hof van Justitie wenden als alle rechtsmiddelen in Griekenland zijn uitgeput, dat betekent dus nadat de Hoge Raad zich over uw zaak heeft uitgesproken en er een definitief vonnis is.

### Heroverweging

Bij een rechtsgeldig vonnis bestaat de mogelijkheid van herziening (*epanalipsi*). Voor herzieningsprocedures gelden echter zeer strenge voorwaarden die betrekking hebben op vervalsing van documenten, valse getuigenverklaringen of strafbare handelingen van een rechter. Het aandragen van nieuw bewijsmateriaal geeft u geen recht op herziening.

### Vermindering straftijd

Over het algemeen komen veroordeelden in Griekenland vervroegd in vrijheid na het ondergaan van een deel van de opgelegde straf. In geval van straffen lager dan 5 jaar is dit deel 2/5. In geval van straffen hoger dan 5 jaar is deze 3/5. In geval van levenslange straf is dit 20 jaar. Ingeval van levenslange gevangenisstraf bij drugsdelicten kan men pas na 25 jaar vervroegd in vrijheid komen. Voorwaarde is de verwachting dat u niet opnieuw een strafbaar feit zult plegen. Bij de berekening wordt de tijd die u in voorlopige hechtenis heeft doorgebracht meegeteld. In de meeste gevallen worden de dagen dat u arbeid heeft verricht in de gevangenis dubbel geteld. Bij gedetineerden die ouder zijn dan 70 jaar gelden andere coulantere regels.

U kunt een verzoek voor vervroegde invrijheidstelling indienen via de directie van de gevangenis. De Raadkamer, waaronder de gevangenis valt, neemt de beslissing. Bij de beoordeling of u in aanmerking komt, wordt gekeken naar goed gedrag tijdens uw detentie, of u een werkkring en huisvesting heeft of er geen gevaar bestaat dat u opnieuw een strafbaar feit zult plegen etc. De beoordeling van de gevangenisdirectie en het rapport van de sociaal werker wegen zeer zwaar en zijn vaak doorslaggevend. In uitzonderlijke gevallen wordt al na het uitzitten van 1/3 van de straf de voorwaardelijke invrijheidstelling verleend en als het om levenslang gaat na 16 jaar. Meestal gaat het dan om jongeren in bijzondere situaties. Reclassering Nederland kan voor de instanties die beslissen over het

verlenen van voorwaardelijke invrijheidstelling schriftelijke sociale informatie verstrekken. Dit gebeurt alleen als deze instanties daar zelf om vragen en wanneer u daar zelf toestemming voor verleent.

Een laatste mogelijkheid voor vervroegd vertrek uit de gevangenis is het verkrijgen van gratie. De President van Griekenland kan gratie verlenen. Een gratieverzoek dient u in het Grieks op te stellen. De gevangenisautoriteiten weten aan wie u het verzoek kunt richten. U kunt het verzoek zelf schrijven zonder hulp van een advocaat. Gratie wordt alleen verleend in zeer uitzonderlijke omstandigheden.

## 6. Mogelijkheid tot strafoverdracht

### Algemeen

Het is onder bepaalde voorwaarden en na toestemming van de verantwoordelijke autoriteiten mogelijk, uw (rest)straf in Nederland uit te zitten. Dat heet strafoverdracht. Er zijn drie mogelijkheden voor strafoverdracht:

De **WOTS**<sup>1</sup> geldt voor landen buiten de EU waar Nederland een verdrag tot overbrenging mee heeft afgesloten én voor die EU-landen waar de WETS nog niet in werking is. Nederland en het land waar u gedetineerd bent, mogen een verzoek tot overbrenging naar Nederland weigeren zonder u daarvoor een reden op te geven.

De **WETS**<sup>2</sup> geldt alléén voor landen binnen de EU die de WETS hebben opgenomen in hun nationale wetgeving. Nederland heeft dit in 2012 gedaan. Strafoverdracht vindt onder de WETS-regelgeving plaats, tenzij u vóór 5 december 2011 veroordeeld bent. In dat geval geldt nog de WOTS.

Caraïbisch Nederland, Aruba, Curaçao en St. Maarten kennen een eigen uitvoeringswet voor strafoverdracht. Deze wordt **LOTS**<sup>3</sup> genoemd.

| 35 |

**In Griekenland zijn de WETS en de LOTS van toepassing omdat de nationale wetgeving is aangepast.**

<sup>1</sup> 'Wet Overdracht Tenuitvoerlegging Strafvonnissen'

<sup>2</sup> 'Wet wederzijdse Erkenning en Tenuitvoerlegging vrijheidsbenemende en voorwaardelijke Sancties'

<sup>3</sup> 'Landsverordening inzake de Overdracht Tenuitvoerlegging van Strafvonnissen'

## Aanvraagprocedure

U kunt bij de gevangenisdirectie aangeven, dat u in aanmerking wilt komen voor de WOTS/LOTS. Bij de WETS kunt u niet zelf een verzoek tot overbrenging indienen. Alléén het land waar u bent veroordeeld, mag dit doen. De Nederlandse vertegenwoordiging kan u informatie geven over de lokale procedures met betrekking tot het aanvragen van de WOTS/WETS.

## Meer weten?

### *WOTS/WETS*

In Nederland valt strafoverdracht onder de verantwoordelijkheid van de minister van Veiligheid en Justitie in Den Haag. U kunt contact opnemen met de afdeling Internationale Overdracht Strafvonnissen (IOS) van dit ministerie via de Informatielijn WETS/WOTS: 088 072 5963. Ook uw contactpersoon en uw advocaat kunnen dit nummer bellen als zij vragen hebben over strafoverdracht. Of kijkt u op de website:

[www.dji.nl/onderwerpen/strafoverdracht-wots-en-wets.aspx](http://www.dji.nl/onderwerpen/strafoverdracht-wots-en-wets.aspx).

### *LOTS*

Strafoverdracht valt aan de kant van Caraïbisch Nederland en Curaçao onder de verantwoordelijkheid van de Procureur Generaal en op Aruba en Sint Maarten is de Minister van Justitie verantwoordelijk voor strafoverdracht. Wilt u meer weten dan kunt u contact opnemen met deze instanties. U vindt de adresgegevens in de bijlagen van deze brochure.

## 7. Tot slot

Het ministerie van Buitenlandse Zaken en de Nederlandse vertegenwoordiging zijn er voor u om u, daar waar mogelijk en toegestaan, bij te staan en te helpen. Alle informatie die u, uw familie of uw vrienden aan het ministerie van Buitenlandse Zaken of de Nederlandse vertegenwoordiging geven, blijft vertrouwelijk.

### Hoe vindt u een ambassade of consulaat

In de hoofdsteden van de meeste landen kunt u een Nederlandse vertegenwoordiging vinden. Adressen van Nederlandse vertegenwoordigingen vindt u op: [www.rijksoverheid.nl](http://www.rijksoverheid.nl), in het lokale telefoonboek of bij de lokale autoriteiten.

### Honoraire Consuls

Nederland wordt in veel landen en plaatsen vertegenwoordigd door een honorair consul. Dit zijn vaak mensen uit het bedrijfsleven, die naast hun normale werkzaamheden de Nederlandse belangen behartigen in een bepaald land of gebied dat zij goed kennen. De honoraire consul is niet altijd een Nederlander. Met sommige honoraire consuls kunt u daarom alleen Engels of een derde taal spreken.





## 8. Bijlagen

### Bijlage 1 Adreslijst Nederlandse vertegenwoordiging

#### Griekenland

##### Ambassade in Athene

Leoforos Vassileos Konstantinou 5-7

106 74 Athene

T +30 210 7254950

F +30 210 7254908

E [ath-ca@minbuza.nl](mailto:ath-ca@minbuza.nl)

#### Honoraire Consulaten

| 39 |

##### ALEXANDROUPOLIS

Dhr. D. Ampatzis

Venizelou street 31

681 00 Alexandroupolis

T +30 25510 21756

F +30 25510 31644

E [dim-dan@otenet.gr](mailto:dim-dan@otenet.gr)

##### CORFU

Dhr. V. Nicolakis-Mouhas

Aristotelous 4

491 00 Corfu

Postadres: Kapoditriou & Idromenon 2

491 00 Corfu

T +30 26610 39900

F +30 26610 39900

E [vassilimouhas@yahoo.com](mailto:vassilimouhas@yahoo.com)

### **HERAKLEION**

Dhr. I. Vardinogiannis  
Dimokratias 11  
713 06 Herakleion  
T +30 2810 241700  
F +30 2810 226513  
E [crete.nlconsulate@gmail.com](mailto:crete.nlconsulate@gmail.com)

### **IOANNINA (subkantoor Volos)**

Dhr. K. Loulis  
Stoa Louli  
78, Anexartissias street  
454 44 Ioannina  
T +30 26510 76784  
F +30 26510 76684

| 40 |

### **PATRAS**

Dhr. V. Kyriakopoulos  
Iroon Polytechniou 67 A  
265 00 Rio/Patras  
T +30 2610 994848 / 636410  
F +30 2610 636449  
E [vassilis.kyriakopoulos@frieslandcampina.com](mailto:vassilis.kyriakopoulos@frieslandcampina.com)

### **PIRAEUS**

Dhr. D.G. Rediadis  
41, Akti Miaouli  
185 35 Piraeus  
T +30 210 4294900  
F +30 210 4294941  
E [nlcons-pir@rediadis.gr](mailto:nlcons-pir@rediadis.gr)

### **RHODOS**

Dhr. S. Savvaidis  
Megalou Konstantinou 2  
851 00 Rhodes  
T +30 22410 26281  
F +30 22410 34663  
E [consul@nl-consulate-rhodes.com](mailto:consul@nl-consulate-rhodes.com)

**SAMOS**

Mw. V.E. Malagaris

Pythagora 4

831 00 Vathy/Samos

T +30 22730 28383 / 28222

F +30 22730 22083

E [vmalagari@gmail.com](mailto:vmalagari@gmail.com)

**THESSALONIKI**

Dhr. N. Efthymiadis

Industrial Area of Thessaloniki

Entrance B

(PO Box 48)

570 22 Sindos

T +30 2310 568752

F +30 2310 568764

E [nlconsul@efthymiadis.gr](mailto:nlconsul@efthymiadis.gr)

**VOLOS**

Dhr. K. Loulis

Iasonos 82

382 21 Volos

T +30 24210 37714

F +30 24210 37714

E [loulisk@consulate-nl-volos.gr](mailto:loulisk@consulate-nl-volos.gr)



## Bijlage 2 Overige nuttige adressen

### Nederland

#### Ministerie van Buitenlandse Zaken

Directie Consulaire Zaken en Visumbeleid  
Afdeling Consulaire Aangelegenheden (DCV/CA)  
Postbus 20061  
2500 EB Den Haag  
T +31 (0)70 348 5050  
F +31 (0)70 348 5256  
E [dcv-ca@minbuza.nl](mailto:dcv-ca@minbuza.nl)

#### Ministerie van Veiligheid en Justitie

Dienst Justitiële Inrichtingen  
Afdeling Internationale Overdracht Strafvonnissen (IOS)  
Postbus 30132  
2500 GC Den Haag  
WOTS Informatielijn (bereikbaar op werkdagen van 9.00 uur tot 12.00 uur  
Nederlandse tijd)  
T +31 (0)88 072 5963  
F +31 (0)88 072 5874  
E [ios@dji.minjus.nl](mailto:ios@dji.minjus.nl)

| 43 |

#### Reclassering Nederland/Bureau Buitenland

Postbus 136  
3500 AC Utrecht  
T +31 (0)30 287 9900  
F +31 (0)30 287 9998  
E [buitenland@reclassering.nl](mailto:buitenland@reclassering.nl)

#### Stichting PrisonLAW

Panamalaan 6B  
1019 AZ AMSTERDAM  
T +31 (0)20 663 3397  
F +31 (0)20 693 9980  
E [info@prisonlaw.nl](mailto:info@prisonlaw.nl)

## Aruba

### **Arubaanse Stichting voor Reclassering en Kinderbescherming 1961**

Windstraat 19

Oranjestad, Aruba

T +297 (5)82 1496 / 2491 / 8494

F +297 (5)83 0084

### **Vertegenwoordiging van Nederland in Aruba (VNO)**

L.G. Smith Boulevard 44

Oranjestad, Aruba

T +297 (5)25 2866 | +31 (0)70 426 8905

F +297 (5)25 2850

E [info@vno.minbzk.nl](mailto:info@vno.minbzk.nl)

### **Parket Procureur-Generaal Aruba**

Havenstraat 2. Oranjestad, Aruba

T +297 (5)82 1415

F +297 (5)83 8891

| 44 |

## Curaçao

### **Vertegenwoordiging van Nederland in Willemstad, Curaçao (VNW)**

Scharlooweg 55

Willemstad, Curaçao

T +599 (9)434 3200

F +599 (9)461 4705

E [info@vnw.minbzk.nl](mailto:info@vnw.minbzk.nl)

### **Stichting Reclassering Curaçao**

Scharlooweg 154-156

Curaçao

T +599 (9)461 1832

F +599 (9)465 5105

### **Parket Procureur-Generaal Curaçao**

Wilhelminaplein 4

Willemstad, Curaçao

T +599 (9)463 4111

F +599 (9)461 3786

## **St. Maarten**

### **Vertegenwoordiging van Nederland in Philipsburg, St. Maarten (VNP)**

Frontstraat 26

Phillipsburg, St. Maarten N.A.

Postbus 502

T +1 721 (5)43 0140/41

F +1 721 (5)43 0142

E [info@vnp.minbzk.nl](mailto:info@vnp.minbzk.nl)

## **Bonaire**

### **Stichting Reclassering Bonaire**

Gallery Shopping Mall

Kaya LD Gerharts Nr. 8

Bonaire

T +599 (7)173 288

F +599 (7)173 287





## Bijlage 3 Landenlijst

Andorra	Italië	Portugal
Australië	IJsland	Roemenië
België	Japan	San Marino
Bulgarije	Kroatië	Singapore
Canada	Letland	Slovenië
Cyprus	Liechtenstein	Slowakije
Denemarken	Litouwen	Spanje
Duitsland	Luxemburg	Tsjechië
Estland	Malta	Vaticaanstad
Finland	Monaco	Verenigd Koninkrijk
Frankrijk	Nieuw Zeeland	Zweden
Griekenland	Noorwegen	Zwitserland
Hongarije	Oostenrijk	
Ierland	Polen	



## Bijlage 4 Woordenlijst

### Juridische

*O dikastis* De rechter

*O isaggeleas* De aanklager

*ton dikigoro mou* mijn advocaat

*Adia* Verlof

*Anakrisi* Gerechtelijk vooronderzoek

*Anakritis* Rechter commissaris

*Anastoli* Voorwaardelijke straf

*Aneresi* Beroep in cassatie

*Apelasi* uitzetting

*Arcifylakas* Hoofd van het bewakingspersoneel

*Asfalia* criminele recherche

*Astynomia* Politie

*Diefthyntis* Directeur (van de gevnagenis)

*Diki / Dikastirio* Rechtszitting

*Dikastis* Rechter

*Dikigoros* Advocaat

*Efesi* Hoger Beroep

*Efetio* Gerechtshof

*Entalma syllipsis* Arrestatiebevel

*Etisi* Verzoek(schrift)

*Epanalipsi* Herziening

*Episkeptirio* Bezoek

*Ergasia* Werk

*Filaki* Gevangenis

*Grammatia* Secretariaat (van de gevangenis)

*Ptesmatodikio* Kantongerecht

*Isaggeleas* Officier van Justitie

*Isaggelia* Openbaar Ministerie

*Katigoritirio* Acte van beschuldiging

*Kinonikos litourgos* Maatschappelijk Werker

*Kratitirio* Cel (op het politiebureau)

*Narkotika* Verdovende middelen

*Nomos peri narkotikon* Wet verdovende middelen

*Paradosi* Uitlevering

*Pinakio* Rolnummer van de zaak

*Pini* Straf

*Pini Fylakisis* Gevangenisstraf

*Chrimatiki Pini* Geldboete

*Proedros* Voorzitter van de Rechtbank

*Prothesmia* Termijn

*Protodikio* Arrondissementsrechtbank

*Prosorini Kratsi* Voorlopige hechtenis

*Synigoros* advocaat (verdediger)

### Praktische Griekse zinnen

Werken *na doulepto*

Sporten *na athlitho*

Kopen *na agoraso*

Ontvangen *na lavo*

Bestellen *na paraggilo*

Een Televisie *mia tileorasi*

Een radio *ena radiofono*

Kleding *roucha*

Schoenen *papoutsia*

Postzegels *grammatosima*

Enveloppen *fakelous*

Balpen *stylo*

Potlood *molivi*

Papier *charti*

Blocknote *Block*

Telefoonkaart *tilekarta*

Een krant / tijdschrift / boek *Mia efimerida / ena periodiko / ena vivlio*

Zeep / tandpasta / tandenborstel *sapouni / odontokrema / odontovourtsa*

Scheerapparaat / scheerzeep *ksyrafaki / afro ksyristatos*

Maandverband / tampons *servietes / tampon*

Handdoek / kam / schoenpoets / borstel *petseta / ktena / gyalistiko / vourtsa*

WC papier *charti toualetas*

Tabac / sigaretten / *lucifers kapno / tsigara / spirta*

Vruchten / groente / brood / water / vlees *frouta / lachanika / psomi / nero / kreas*

Medicijnen *farmaka*

Ik zou een bezoek willen brengen aan een ... *Tha ithela na episkefto enan .....*

... pater / priester *ierea / pappa*

... arts *iatro*

... sociaal werker *kinoniko litourgo*

... tandarts *odontiatro*

... kapper *kourea*

Ik zou graag willen schrijven naar.... *Tha ithela na grapso se ...*

Ik zou graag willen bellen naar.... *Tha ithela na telefoniso se ...*

... mijn vrouw / mijn man *ti gynaika mou / ton antra mou*

... mijn broer / mijn zus *ton aderfo mou / tin aderfi mou*

... mijn ouders *tous gonis mou*

...De Nederlandse ambassade / consulaat *tin ollandiki presbia / proksenio*

Ik heb een tolk nodig *Chrizome enan dierminea*

Ik zou graag willen *Tha ithela*

Ik ben ziek *ime arostos*

Ik heb een medisch onderzoek nodig *prepei na me dei enas giatros*

Ik heb koorts *echo pireto*

Ik heb kiespijn *ponai to donti mou*

Ik heb hoofdpijn *ponai to kefali mou*

Ik heb keelpijn *ponai o lemos mou*

Mijn arm / been doet pijn *Ponai to cheri mou / podi mou*

Ik heb buikpijn *Ponai i kilia mou*

Ik heb een geslachtsziekte *echo afrodisio nosima*

Ik heb een hartprobleem *echo provlima me tin kardia mou*

Ik heb diabetes / suikerziekte *ime diavitikos*

Ik heb een hoge / lage bloeddruk *echo psili / chamili piesi*

Ik heb een speciaal dieet nodig *chrizomai idiki diatrofi*

Mijn medische rapporten zijn in Nederland *ta iatrika mou stichia ine stin ollandia*

Ik heb problemen met *echo provlima me*

Mijn werk me *tin doulia mou*

Mijn gezondheid me *tin igeia mou*

Mijn celmaat me *ton sygkatiko mou*

Zou u mij kunnen helpen *tha borousate na me voithisete*

Ik begrijp / ik begrijp niet *katalaveno / den katalaveno*















Deze brochure is een uitgave van:  
Het ministerie van Buitenlandse Zaken

Directie:  
Consulaire Zaken en Visumbeleid  
Afdeling Consulaire Aangelegenheden  
(DCV/CA)

Postbus 20061 | 2500 EB Den Haag  
[www.rijksoverheid.nl](http://www.rijksoverheid.nl)  
© Buitenlandse Zaken | april 2015

Opmaak:  
Xerox/OBT

15BUZ85282